

Zgierzer Zeitung

№ 8.

Dziennik Zgierski

Bezugspreis

Jährlich	Mark	9.60
Halbjährlich	"	4.80
Vierteljährlich	"	2.40
Monatlich	"	0.80

Anzeigenpreis

für die Zeile	30 Pf.
Erscheint Mittwochs u. Sonnabends	

Prenumerata

Rocznie	marek	9.60
Półrocznie	"	4.80
Kwartalnie	"	2.40
Miesięcznie	"	0.80

Cena ogłoszeń

za wiersz	30 fen.
Wychodzi w środy i soboty.	

Zgierz, den 14. Juni 1916.

Zgierz, dnia 14 Czerwca 1916 r.

Städtische Nachrichten.

Pferdemarkt.

Die Pferdebesitzer der Stadt Zgierz und der Gemeinden Łagiewniki und Łučníerz werden an die Vorführung ihrer sämtlichen Pferde zu der am **Freitag, den 16. d. M., früh 7 Uhr** in Zgierz bei den Scheunen an der Alexandrower Chaussee stattfindenden Pferdemonsterung erinnert. Das Fernbleiben von der Musterung wird streng bestraft.

Die Pferde sind mit einer Stallhalter und einer Wassertrense vorzuführen und müssen sauber geputzt sein.

Zgierz, den 14. Juni 1916.

Der Magistrat
Warnack.

Wiadomości miejskie.

Koński targ.

Właścicielom koni m. Zgierza oraz gmin Łagiewniki i Łučníerz przypomina się, by wszystkie konie, znajdujące się w ich posiadaniu przyprowadzić na odbyć się mający targ koński w **Piątek, d. 16 b. m. o godz. 7 rano** przy szosie Aleksandrowskiej na placu obok stodół. Prócz tego zwraca się uwagę, iż nieprzyrowadzenie koni, na wyżej wspomniany targ, będzie surowo karane.

Konie muszą być wyczyszczone i przyprowadzone w stajennych uzdach i trenzlach.

Zgierz, dnia 14 czerwca 1916 roku.

Magistrat
Warnack.

Vorschriften über den Reiseverkehr.

Da viele Personen sich immer noch nicht darüber klar sind, welche Ausweispapiere sie zu Reisezwecken bedürfen, wird auf folgendes hingewiesen:

- 1.) Zur Reise unter Benutzung von Eisenbahn und Fahrrad innerhalb des Gebiets des Generalgouvernements ist ein Reiseschein erforderlich, der hier bei der Ortskommandantur erhältlich ist. Zur Erlangung eines Reisescheines ist der deutsche Pass und eine Bescheinigung, sogenannter Entlassungsschein, aus welchen hervorgehen muss, dass die betreffende Person von Läusen und ansteckenden Krankheiten frei ist, erforderlich. Diese Bescheinigung darf von keinem anderen Arzte, als vom hiesigen Bataillonsarzt ausgestellt und nicht älter als 24 Stunden sein.

Personen bis zu 15 Jahre in Begleitung reisescheinpflichtiger Angehörigen bedürfen keines Reisescheines.

Personen, welche einen gültigen deutschen Pass haben, dürfen sich zu Fuss und mit Pferdefuhrwerk im ganzen Gebiet des Generalgouvernements frei bewegen.

- 2.) Grenzausweise nach Deutschland werden nur in den allerdringsten Fällen ausgestellt. Diesbezügliche Gesuche sind der Passabteilung des Kaiserlichen Polizeipräsidioms in Lodz einzureichen, können aber auch beim Magistrat oder der Ortskommandantur zur weiteren Beförderung abgegeben werden. In den Gesuchen muss der Grund der Reise ausführlich angegeben sein.
- 3.) Zur Erlangung einer Reiseerlaubnis nach dem österreichisch-ungarischen Okkupationsgebiet oder in die österreichisch-ungarische Monarchie ist der Pass mit einem begründeten Gesuch der Passabteilung des Kaiserlichen Polizeipräsidioms in Lodz zur Einholung des Visums der österreichischen Behörde einzureichen. Auch diese Gesuche können dem Magistrat oder der Ortskommandantur zur Beförderung übergeben werden.

Przepisy o podróżowaniu.

Z powodu, że wiele osób nie posiada wiadomości jakie legitymacje potrzebne są podczas podróży, wskazuje się na następujące przepisy:

- 1.) Do podróży przy korzystaniu z ruchu kolejowego lub jazdy rowerem w obrębie Generał-Gubernatorstwa Warszawskiego wymaga się świadectwa podróży (Reiseschein), które nabyć można w miejscowej komendanturze. Dla nabycia takiego świadectwa należy przedstawić niemiecki paszport, a także zaświadczenie odswenszenia, w którymby wymienione było, że okaziciel jest wolny od robactwa i chorób zaraźliwych. Świadectwo takowe wydać może tylko tutejszy lekarz wojskowy i nie powinno być starsze ponad 24 godziny przed wyjazdem.

Osoby do 15 lat podróżujące w towarzystwie osób starszych nie potrzebują świadectw podróży.

Osoby, będące w posiadaniu niemieckiego paszportu podczas podróży pieszej lub furmanką nie potrzebują żadnych świadectw w obrębie Warszawskiego Generał-Gubernatorstwa.

- 2.) Przepustki za granicę do Niemiec wydają się tylko w bardzo ważnych wypadkach. Prośby o takie przepustki należy podawać do wydziału paszportowego przy Cesarsko-Niemieckim Prezydium Policji w Łodzi, a także do magistratu lub miejscowej komendantury dla dalszego przesłania. W prósbach tych muszą być wymienione powody zmuszające do podróży.

- 3.) Ażeby otrzymać pozwolenie na podróż do okręgu okupacyjnego Austro-Węgier lub też do samej monarchji należy podawać próśby wraz z paszportem do wydziału paszportowego Cesarsko-Niemieckiego Prezydium Policji w Łodzi dla awizowania przez władze austro-węgierskie. Podobne próśby można także podawać do magistratu lub miejscowej komendantury dla dalszego przesłania.

- 4.) Personen, welche aus dringenden wirtschaftlichen Gründen auf den wiederholten Verkehr nach den Grenzkreisen Lask, Petrikau und Opoczno des österreichisch-ungarischen Okkupationsgebietes angewiesen sind, können unter Vorlage ihres Passes die Ausstellung von Ausweisen, nur für den Grenznahverkehr geltenden Ausweisen zum wiederholten Grenzübertritt bei der Passabteilung des Kaiserlichen Polizeipräsidiums in Lodz persönlich beantragen.

Sontag d. 18 Juni 1916 am letzten Tage der Allgemeinen Landesspendensammlung „Rettet die Kinder“ findet in Kargulec im Park d. Herrn F. Müller ein Garten-Fest mit interessantem Program, statt. Anfang um 3 Uhr Nachmittag.

In der Woche von 3. bis 10. Juni sind in Zgierz verstorben:

Diamant David, im städt. Krankenh.,	20 Jahre alt.
Dobrańska Marjanna, Ciosnowestr. 615,	5
Dospial Władysław, Przybyłow 540,	10
Franke Henryk, Wilhelm, Langestr. 55,	53
Gibki Roman, Breitestr. 2,	4
Chojnacka Janina, im städt. Krankenh.,	15
Kralkowska Marjanna, Piontekstr. 62,	1 1/2
Krüger Jan, Przybyłow 466/56,	101
Müller Helene, Wanda, Fröhlichestr. 32,	1 1/4
Sapiński Adam, Lodzestr. 2,	51
Schulz Marian, Hohestr. 8,	11
Siech Leokadia, Przybyłow 143,	6
Stujkowska Marjanna, im städt. Krankenh. 3,	79
Walerowicz Antonina, Przybyłow,	38
Winiarski Roman, Glückstr.,	62
Wesołowski Ignacy, Sieradzestr.,	50
Zientara Katarzyna, Mariawiterstr.,	50

Bekanntmachung.

Ich weise darauf hin, dass in der Zeit vom 1. Mai bis 1. Oktober das Rauchen in den Wäldern sowie das Anzünden von Feuer im Walde oder in der Nähe des Waldes auf das strengste verboten ist. Uebertreter dieses Verbots haben Geldstrafe bis zu 150 Rbl. oder Freiheitsstrafe bis zu 4 Wochen zu gewärtigen.

Im Falle eines Waldbrandes ist jeder Hausbesitzer verpflichtet, einen Mann mit Axt, Hacke oder Schaufel zu stellen, der sich sofort an die Brandstelle zu begeben hat.

Zgierz, den 14. Juni 1916.

Der Magistrat
Warnack.

Bekanntmachung

betreffend Beschlagnahme von Web-, Wirk- und Strickwaren.

Unter Aufhebung aller bisher erlassenen Verfügungen, welche Textil-Fertigfabrikate aus Wolle, Baumwolle und Leinen betreffen, wird bestimmt:

A. Beschlagnahme. Die nachstehend verzeichneten Waren dürfen weder veräußert, fabrikmässig verarbeitet, noch von dem derzeitigen Lagerort nach einem anderen bewegt werden.

1. Rohe, halbfertige und fertige Gewebe, hergestellt aus Wolle, Kunstwolle, Baumwolle, Kunstbaumwolle, Leinen oder irgendeiner Mischung dieser Materialien oder sonstiger Ersatzstoffe jeglicher Art, welche sich zur Ober- oder Unterkleidung für Männer und Frauen (oder für Futterstoffe eignen, ohne Rücksicht auf Gewicht, Breite und Farbe.

2. Decken oder Deckenstoffe jeglicher Art, Grösse, Farbe und Breite.

3. Rohe gebleichte und farbige (auch gemusterte) Bettzeugstoffe, wie z. B. Strohsackstoffe, Bett- und Matratzendrelle, Bettlakenstoffe, Handtuchstoffe, ohne Rücksicht auf Materialienzusammensetzung, Gewicht und Breite.

4. Plan- und Markisenstoffe, Segeltuche ohne Rücksicht auf Gewicht, Breite und Farbe.

5. Sandsackstoffe und alle Gewebe, welche nicht unter 1 bis 4 fallen.

6. Hemden, Unterhosen, Strümpfe, Socken, Trikotagen, Aermelwesten und Jacken, Kniewärmer, Leibbinden und Kopfschützer (nur in Schlauchform), Handschuhe (nur Maschinen- oder

- 4.) Osoby które z powodu ważnych przyczyn ekonomicznych zmuszone są do częstego przebywania w miastach Austro-Węgierskiego obrębu okupacyjnego Łasku, Piotrkowie i Opoczewie, mogą za podaniem swego paszportu otrzymać pozwolenie do częstego przestępu granicy przez wydział paszportowy przy Cesarsko-Niemieckim Prezydium Policji w Łodzi.

W Niedziele d. 18 czerwca 1916 r. w ostatnim dniu Wielkiej Kwesty Ogólnokrajowej „Ratujcie Dzieci“ odbędzie się w Kargulcy w parku W. P. F. Mülera Zabawa Ogrodowa z zajmującym programem. Początek o godz. 3-iej popoł.

W ubiegłym tygodniu od 3 do 10 czerwca zmarli w Zgierz.

Diamant David, w miejskim szpitalu,	20 lat
Dobrańska Marjanna, ul. Ciosnowa 615,	5
Dospial Władysław, Przybyłow 540,	10
Franke Henryk, Wilhelm, ul. Długa 55,	53
Gibki Roman, ul. Szeroka 2,	4
Chojnacka Janina, w miejskim szpitalu,	15
Kralkowska Marjanna, ul. Piątkowska 62,	1 1/2
Krüger Jan, Przybyłow 466/56,	101
Müller Helena, Wanda, ul. Wesoła 32,	1 1/4
Sapiński Adam, ul. Łódzka 2,	51
Schulz Marjan, ul. Wysoka 8,	11
Siech Leokadia, Przybyłow 143,	6
Stujkowska Marjanna, w miejskim szpitalu	3
Walerowicz Antonina, Przybyłow,	79
Winiarski Roman, ul. Szczęśliwa,	38
Wesołowski Ignacy, ul. Sieradzka,	62
Zientara Katarzyna, ul. Marjawicka,	50

Ogłoszenie.

Wskazuje, że od 1 maja do 1 października palenie tytoniu i ognisk w lasach lub w pobliżu nich jest surowo wzbronione. Przekroczenie tego rozporządzenia karane będzie grzywną do 150 rubli lub aresztem do 4 tygodni.

W razie pożaru leśnego każdy gospodarz zaobowiązany jest stawić człowieka z siekierą, motyką lub szpadlem. Człowiek ten powinien niezwłocznie się udać na miejsce pożaru.

Zgierz, dnia 14 czerwca 1916 roku.

Magistrat
Warnack.

Obwieszczenie.

Dotyczące zasekwestowania wyrobów tkackich wiązanych i pończoszniczych.

Znosząc wszelkie dotąd wydane rozporządzenia dotyczące gotowych wyrobów włóknistych z wełny, bawełny i lnu, postanawiam:

A. Zasekwestowanie. Niżej oznaczonych towarów nie wolno ani sprzedawać, ani jabrykować, ani z dotychczasowego miejsca przechowania na inne przenosić.

1. Surowe ołtwykończone i gotowe tkaniny, zrobione z wełny, sztucznej wełny, bawełny, sztucznej bawełny, lnu, jakiegokolwiek mieszaniny tych materiałów albo wszelkiego rodzaju innych materi takowe zastępujących, które nadają się dla wierzchniej lub spodniej odzieży dla mężczyzn, jako i dla kobiet, albo na podszewski, bez względu na wagę, szerokość i kolor.

2. Kołdry i materye na kołdry wszelkiego rodzaju, wielkości koloru i szerokości.

3. Surowe bielone i kolorowe (także wzoryste) materye na pościel jak naprz. materye na sienniki, drelichy na pościel lub materace. materye na prześcieradła, ręczniki, bez względu na skład materiału, wagę lub szerokość.

4. Materye na brezenty i opony, płótno żagłowe bez względu na wagę, szerokość i kolor.

5. Materye na worki do piasku i wszelkie tkaniny, które nie podpadają pod cyfri 1 do 4.

6. Koszule, kalesony, pończochy, skarpetki, trykotaże, kamizelki z rękawami i kaftaniki, kolanogrzejki, przepaski brzuszne, ochraniacze głowy (tylko w formie węży) rękawiczki (tylko ro-

handgestrickte), Halstücher (Schals), Pulswärmen. Sämtlich für Männer und Frauen.

7. Fertige Handtücher, Tischtücher, Taschentücher, Zeltbahnen, abgepasste Wagenpläne, abgepasste Bettlaken und Bettbezüge, Sandsäcke, Rucksäcke.

B. Ausnahmen.

1. Die unter A aufgeführten Gewebe dürfen, soweit sie sich beim Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung bereits in Veredlung (Appretur) oder Verarbeitung befinden, fertig veredelt oder verarbeitet werden.

2. Der Verkauf und die Verarbeitung aller beschlagnahmten Waren ist in Ladengeschäften für Kleinverkauf oder Verbrauch in einzelnen Längen, bei fertigen Gegenständen in Stücken oder Paaren weiter gestattet.

C. Anmeldung.

Von der Verordnung betroffen sind:

- die Hersteller oder beschlagnahmten Gegenstände und solche Personen, welche Fabrikniederlagen, in denen beschlagnahmte Gegenstände aufbewahrt sind, haben.
- alle Personen, Firmen, Gesellschaften, die sich mit dem Grosshandel der beschlagnahmten Gegenstände befassen.
- Ladengeschäfte, Leihhäuser, Spediteure und Lagerhalter, welche die beschlagnahmten Waren in ihrem Geschäftsbetriebe oder in Verwahrung haben.

Die unter a—c Genannten werden hierdurch aufgefordert, Muster ihrer Waren unter genauer Angabe der Vorräte an die Zweigstelle Lodz der Kriegsrrohstoffstelle Warschau, Ziegelstrasse 20, Ecke Weststrasse einzureichen.

Die Einlieferung der Muster erfolgt wochentags von 3 — 6 Uhr nachmittags und zwar in der Weise, dass die unter a genannten mit Namensanfangsbuchstaben

A — H vom 25. Mai bis 7. Juni

I — Q vom 14. Juni bis 26. Juni

R — Z vom 1. Juli bis 14. Juli

die unter b genannten

vom 5. September bis 19. September ihre Muster vorzulegen haben.

Die einzelnen Proben müssen mit Zetteln versehen sein, welche in deutscher Sprache genaue Angaben über Qualität, Menge, Grösse und Breite (in Metern und Zentimetern) tragen.

Der Name des Meldenden ist in deutschen oder polnischen Schriftzeichen anzugeben.

D. Freigabe. Freigaben erfolgen nur an den Stellen, an die die Muster eingereicht werden, durch die Beauftragten der Zweigstelle Lodz der Kriegsrrohstoffstelle Warschau.

Schriftliche Anträge auf Freigabe werden nicht entgegengenommen.

E. Strafbestimmungen. Wer gegen die vorstehend erlassenen Bestimmungen verstösst oder zum Verstossen auffordert oder anreizt, wer die Meldung nicht rechtzeitig oder unvollständig einreicht, wird mit Gefängnisstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bis zu 10,000 M. allein oder in Verbindung mit einander bestraft. Ausserdem werden ihm die Waren ohne jede Entschädigung weggenommen.

F. Dauer der Beschlagnahme. Die Verordnung tritt mit dem Tage ihrer Veröffentlichung in Kraft und bleibt solange bestehen, bis deren Aufhebung durch besondere Verfügung erfolgt.

Warschau, den 5. Mai 1916.

Der Generalgouverneur
von Beseler.

Vorstehende Bekanntmachung wird für den Verwaltungsbezirk Lodz hiermit veröffentlicht.

Lodz, den 17. Mai 1916.

Der Polizeipräsident
von Oppen.

Bekanntmachung.

Auf Grund des § 2 der Verordnung über den Grenzverkehr mit Waren vom 13. November 1915 (Verordnungsblatt Nr. 9) bestimme ich folgendes:

Vom 1. Juni 1916 ab wird die Ausfuhr von Geflügel jeder Art aus dem Gebiet des General-Gouvernements Warschau nach Deutschland bis auf weiteres verboten.

Ausgenommen ist das Geflügel, das für den eigenen Wirtschaftsbetrieb der Bewohner der preussischen Grenzbezirke ausgeführt wird, wenn die Ausführungsmenge weniger als 100 Stück beträgt. Als Grenzbezirke im Sinne des vorstehenden Absatzes gelten lediglich die unmittelbar an die Grenze des General-Gouvernements anstossenden preussischen Kreise.

bione na maszynie lub ręcznie), chustki na szyję (szale), ogrzewacze pulsu, wszelkie jak dla mężczyzn tak i dla kobiet.

7. Gotowe ręczniki, obrusy, chusteczki do nosa, pokrycia namiotowe, odmierzone brezenty wozowe, odmierzone prześcieradła i powłoczki, worki do piasku, torby plecne.

B: Wyjątki.

1. Tkaniny wymienione pod literą A, o ile w chwili obwieszczenia niniejszego rozporządzenia znajdują się już w procesie uszlachetnienia (apreturze) lub w przeróbce, mogą być wykończone.

2. Sprzedaż i wyrób wszystkich zasekwestowanych towarów w sklepach detalicznych i użytkowanie w pojedynczych miarach długości przy gotowych przedmiotach w sztukach lub parach i nadal jest dozwolony.

C. Zameldowanie.

Rozporządzenie to dotyczy się:

- Producentów zasekwestowanych przedmiotów i takich osób, które utrzymują składy fabryczne, w których zasekwestowane przedmioty się przechowują;
- wszystkich osób, firm, towarzystw, które zajmują się hadlami hurtowymi zasekwestowanych towarów;
- sklepow, lombardów, ekspedytorów i składników którzy zasekwestowane towary w swoim handlu lub dla przechowania mają.

Wymienione pod a—c osoby niniejszem się wzywa zameldować wzory swoich towarów do łódzkiej filii miejsca surowców wojennych w Warszawie, Cegielnianna 20, róg Zachodniej, z podaniem ilości swoich zapasów.

Dostawa wzorów może być uskuteczniata codziennie od godziny 3 do 6 popołudniu.

Pojedyncze wzory winny być zaopatrzone w karteczki, na których w języku niemieckim dokładnie musi być podany datunek, ilość, wielkość, i szerokość (w metrach i centymetrach).

Nazwisko meldującego winno być podane po niemiecku i po polsku.

D. Zwolnienie.

Zwolnienia następują tylko w miejscach, gdzie wzory będą podane, przez uprawnione osoby łódzkiej filii miejsca surowców wojennych w Warszawie.

Pismienne wnioski o zwolnienie przyjmowane nie będą.

E. Określenie kar.

Kto powyżej wydane przepisy przekroczy lub do przekroczenia takowych wezwie albo pobudzi, kto zameldowania w swoim czasie zaniecha i nie zupełnie poda, będzie karany więzieniem do pięciu lat, lub grzywną do 10,000 marek osobno lub w połączeniu jedno z drugim. Oprócz tego towary będą mu bez wszelkiego wynagrodzenia skonfiskowane.

F. Przeciąg sekwestru.

Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia i pozostaje w mocy aż do zniesienia przez oddzielne rozporządzenie.

Warszawa, dnia 5 maja 1916 r.

General-Gubernator
von Beseler.

Powyższe obwieszczenie niniejszem podaje się do publicznej wiadomości dla łódzkiego obwodu administracyjnego.

Łódź, dnia 17 maja 1916 r.

Cesarstwo-Niemiecki Prezydent Policji
von Oppen.

Obwieszczenie.

Na zasadzie § 2 rozporządzenia dotyczącego handlu pogranicznego towarami z dnia 13 listopada 1915 r. (Dziennika rozporządzeń Nr. 9) postanawiam co następuje:

Od 1 czerwca 1916 r. wywóz wszelkiego rodzaju drobiu z obszarów General-Gubernatorstwa Warszawskiego do Niemiec aż do dalszego zarządzenia wzbroniony.

Wyjątek stanowi drób, który dla własnego gospodarstwa domowego mieszkańców do pruskich pogranicznych obwodów wywieziony zostanie, jeżeli liczba wywiezionego drobiu mniej jak 100 sztuk wynosi. Jako obwód pograniczny w myśl powyższego ustępu liczą się bezpośrednio do granicy General-Guber-

Die Regelung der Gänseausfuhr nach Deutschland aus den Kreisen Lipno-Rypin, [Włocławek-Nieszawa, Konin-Słupca, Koło, Kalisz-Turek, Sieradz, Wielun bleibt weiterer Bestimmung vorbehalten.

Warschau, den 17. Mai 1916.

Der Verwaltungschef
beim General-Gouvernement Warschau.
In Vertretung
von Born-Fallois.

Zwangs-Versteigerung.

Am Freitag, 16. Juni, vorm. 12 Uhr, werden im Magistratsgebäude versteigert:

- 3 Kleiderschränke
- 2 Sofa
- 10 Stühle
- 2 Nähmaschinen
- 2 Uhren
- 3 Wäschräume
- 2 Tische
- 2 Spiegel
- 1 Kommode

Zgierz, den 14. Juni 1916.

Der Magistrat
Warnack.

natorstwa dotyczące powiaty pruskie. Regulowanie wywozu gęsi do Niemiec z powiatów: Lipno, Rypin, Włocławek, Nieszawa, Konin-Słupcy, Koło, Kalisz-Turek, Sieradz. Wielun pozostaje do zastrzeżenia dalszych postanowień.

Warszawa, dnia 17 maja 1916 r.

Naczelnik zarządu
przy Generał-Gubernatorstwie w Warszawie
w zast.
von Bern-Falleis.

Licytacja.

W Piątek, dnia 16 czerwca o godzinie 12 w południe odbędzie się w magistracie licytacja następujących przedmiotów:

- 3 szafy do odzieży
- 2 sofy
- 10 krzesel
- 2 maszyny do szycia
- 2 zegary
- 3 szafy do bielizny
- 2 stoły
- 2 lustra
- 1 komoda

Zgierz, dnia 14 czerwca 1916 roku.

Magistrat
Warnack.

Frauen und Mädchen

im Alter von 15 bis 45 Jahren finden ununterbrochen in jeder Anzahl bei Spargelplantagen, Gärtnereibetrieben und Landwirtschaft in Deutschland gutbezahlte Arbeit.

FACHARBEITER,

gelernte und ungelernete Industriearbeiter sowie landwirtschaftliche Arbeiter, auch mit gleichzeitiger Mitnahme ihrer Familie, stets gesucht.

Reise und Verpflegung von der Heimat bis zur Arbeitsstelle vollständig frei.

Meldungen täglich in den Arbeiterzentralen:

- 1) in Pabianice, Sw. Rocha-Strasse 23,
- 2) in Zgierz, Neuer Ring,
- 3) in Lask, im Magistratsgebäude,
- 4) in Zdunska-Wola, Lasker-Strasse 287,
- 5) in Ozorkow, (Kr. Lenczyca), Ring, Haus Lerke.

Der Abtransport der Leute findet allwöchentlich am Dienstag Abend statt.

Kobiety i dziewczęta

w wieku lat 15-tu do 45-ciu znajdują w każdej liczbie trwałą, dobrze płatną robotę przy plantacji szparagów, ogrodnictwie i w gospodarstwie wiejskim.

ROBOTNICY-RZEMIEŚLNICY

wypraktykowani i niewypraktykowani robotnicy przemysłowi, jak również robotnicy rolni wraz z ich rodzinami zawsze poszukiwani.

Podróż i utrzymanie z domu aż do miejsca stałej pracy zupełnie bezpłatnie.

Zgłaszać się w centralach dla robotników:

- 1) w Pabjanicach, ul. Św. Rocha Nr. 23,
- 2) w Zgierz, Nowy Rynek,
- 3) w Łasku, budynek magistratu,
- 4) w Zduńskiej-Woli, ul. Łaska Nr. 287,
- 5) w Ozorkowie, (pow. Łęczycki), rynek, d. Lerkego

Wyjazd zameldowanych odbywa się co tydzień we wtorek wieczorem.

LANDARBEITER.

Männer, Frauen, Mädchen und Burschen in jeder Anzahl nach Deutschland gesucht.

Sämtliche Leute erhalten freie-Reise von der Heimat (Polen) bis zur Arbeitsstelle, ebenso volle freie Verpflegung.

An Barlohn wird gewährt:

- 1) Tagelohn: bis 15./3. v. 16./3. bis 31./10. Ernte von 11./1. ab
- | | | | | |
|-----------------------------------|----------|------|------|------|
| a) für Männer und starke Burschen | Mk. 1,70 | 2,00 | 2,30 | 1,70 |
| b) für Frauen und Burschen | Mk. 1,20 | 1,40 | 1,70 | 1,20 |

- 2) Naturalien für jede Person: (alles deutsches Gewicht) pro Woche: 30 Pfund Kartoffeln, 1/2 Pfund Mehl, 3 Pfund Brot, 2 Pfund Graupen oder Gries oder Grütze oder 1 Pfund Hülsenfrüchte, 1/2 Pfund Fleisch, 1 Pfund Zucker und 1/2 Pfund Salz.

Ferner pro Tag: 1 Liter Magermilch oder 1/2 Liter Vollmilch (süße Milch) oder süßer Milchkaffee.

Für Füttern von Pferden und Vieh ausser der Arbeitszeit wird ein Futtergeld von täglich 20 Pfennigen, an Sonntagen 50 Pfennigen gezahlt.

Meldungen täglich in der Arbeiterzentralen:

- 1) in Pabianice, Sw. Rocha-Strasse 23,
- 2) in Zgierz, Neuer Ring,
- 3) in Zdunska-Wola, Lasker-Strasse 287,
- 4) in Lask, im Magistratsgebäude,
- 5) in Ozorkow, (Kreis Lenczyca), Ring, Haus Lerke.

Robotników do robót rolnych

(mężczyźni, kobiety, dziewczęta, chłopcy) w każdej ilości poszukuje się do Niemiec.

Wszyscy otrzymają bezpłatną podróż z ojczyzny (Polski) do miejsca roboty, a także całkowite utrzymanie.

Zarobek wynosi:

- | | | | | |
|------------------------------|----------|------------------|----------|----------|
| 1) Dziennie: | do 15/3 | od 16/3 do 31/10 | Zniwa | od 11/1 |
| a) mężczyźni i silni chłopcy | Mk. 1,70 | Mk. 2,00 | Mk. 2,30 | Mk. 1,70 |
| b) kobiety i chłopcy | Mk. 1,20 | Mk. 1,40 | Mk. 1,70 | Mk. 1,20 |

- 2) Ordynarje dla każdej osoby (miara niemiecka): tygodniowo: 30 funtów kartofli, 1/2 funta mąki, 3 funty chleba, 2 funty krupy mąny albo kaszy albo 1 funt fasoli albo grochu, 1/2 funta mięsa, 1 funt cukru i 1/2 funta soli.

Oprócz tego dziennie: 1 litr zbieranego, albo 1/2 litra niezbranego mleka albo słodkiej kawy z mlekami.

Za paszę koni i bydła poza godzinami pracy płaca wynosi dziennie 20 fenigów w niedzielę 50 fenigów.

Zgłaszać się można w centralach dla robotników:

- 1) w Pabjanicach, ul. Św. Rocha Nr. 23,
- 2) w Zgierz, Nowy Rynek,
- 3) w Zduńskiej-Woli, ul. Łaska Nr. 287,
- 4) w Łasku, budynek magistratu,
- 5) w Ozorkowie, (pow. Łęczycki), rynek, dom Lerkego.